

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Elektropřípojka Chevrolet Aveo 06/2011->

Elektropřípojka
Wiring kit
Trekhaakkabelset
E-satz
Faisceau D'attelage
Barra de remolque
Wiązka elektryczna
Vetokoukun vaijerisarja
Гачковий джгут



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

! INFO !

- (DE) Die Batterie des Zugfahrzeugs bzw. gezogenen Fahrzeugs nicht direkt über die Steckdose aufladen.
- (FR) Ne pas charger les batteries du véhicule tracteur et/ou tracté directement sur la prise de courant.
- (NL) De accu van het trekkend voertuig c.q. getrokken voertuig niet rechtstreeks via de contactdoos opladen.
- (GB) Do not charge the battery of the towing vehicle and/or towed vehicle directly via the socket.
- (ES) No recargue la batería del vehículo remolque y/o del remolcado directamente mediante el enchufe.
- (IT) Non caricare la batteria del veicolo trainante o di quello trainato direttamente dalla presa.
- (SE) Ladda inte batteriet i det bogserande fordonet och/eller det bogserade fordonet direkt via kontakten.
- (CZ) Nenabíjejte baterii tažného ani taženého vozidla přes zásuvku.
- (DK) Oplad ikke bugseringskøretøjet og/eller det bugserede køretøjs batteri direkte v.h.a. stikdåsen.
- (FI) Älä lataa hinaavan ajoneuvon ja/tai hinattavan ajoneuvon akkua suoraan pistorasian kautta.
- (GR) Μη φορτίζετε την μπαταρία του ρυμουλκούμενου οχήματος και/ή ρυμουλκημένου οχήματος απευθείας μέσω του ρευματοδότη.
- (NO) Batteriet til kjøretøyet som trekker eller blir trukket skal ikke lades direkte via koblingsboksen.
- (PL) Nie ładować akumulatora pojazdu holującego/holowanego bezpośrednio przez gniazdo.

- (DE) Gebrauchsanleitung
- (FR) Mode d'emploi
- (NL) Gebruikershandleiding
- (GB) User guide
- (ES) Guía del usuario
- (IT) Manuale di istruzioni
- (SE) Bruksanvisning
- (CZ) Uživatelská příručka
- (DK) Brugervejledning
- (FI) Käyttöohjeet
- (GR) Οδηγός χρήστη
- (NO) Brukerveiledning
- (PL) Instrukcja obsługi



SPARE PARTS

www.ecs-electronics.com



Partnr.: OP-052-D1

Gebrauchsanleitung

(DE)

(CZ)

Uživatelská příručka

Mode d'emploi

(FR)

(DK)

Brugervejledning

Gebruikershandleiding

(NL)

(FI)

Käyttöohjeet

User guide

(GB)

(GR)

Οδηγός χρήστη

Guía del usuario

(ES)

(NO)

Brukerveiledning

Manuale di istruzioni

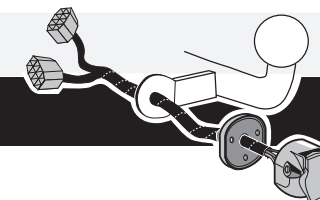
(IT)

(PL)

Instrukcja obsługi

Bruksanvisning

(SE)



OPEL

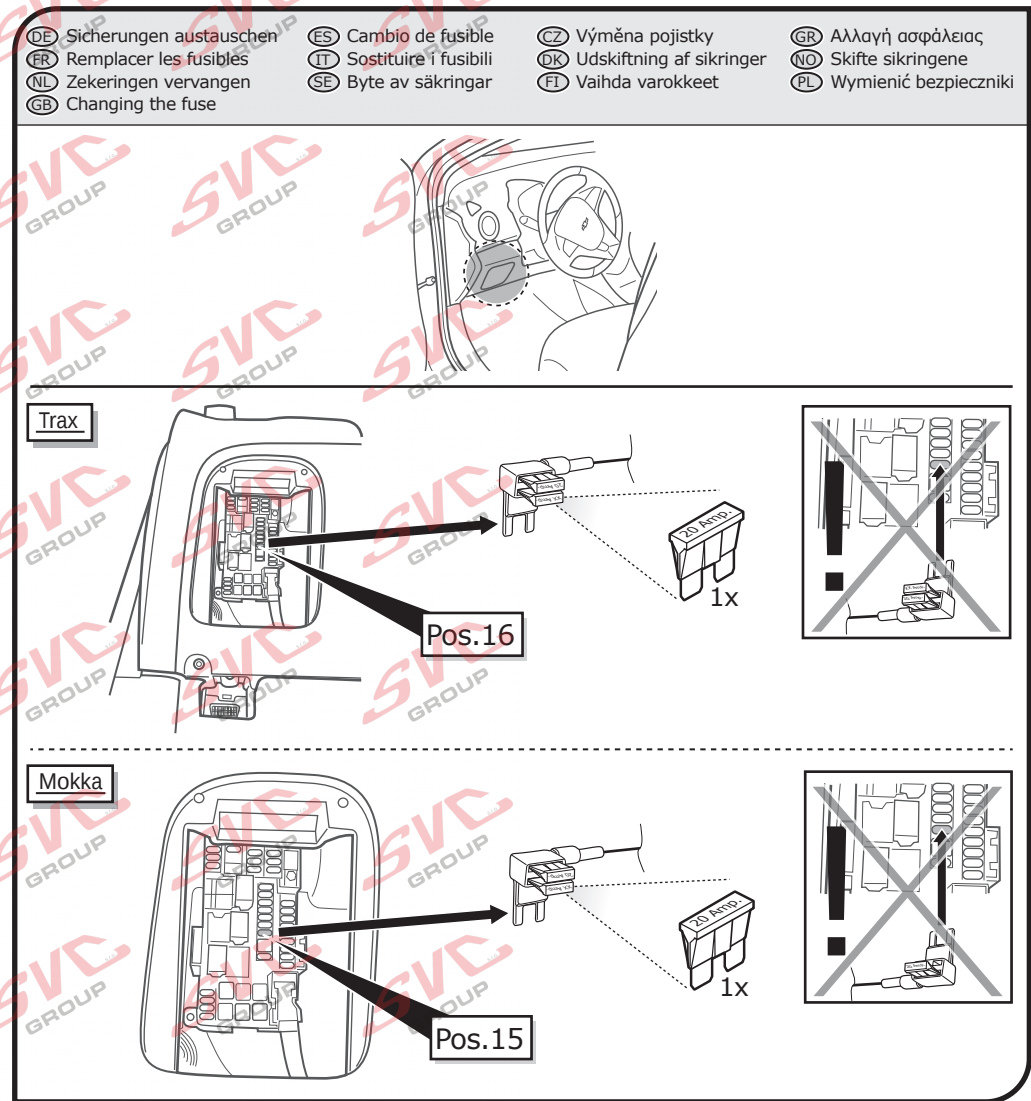
Meriva B 04/2010-
Zafira Tourer 2011-
Mokka 2013-
Cascada 2013-

SAAB

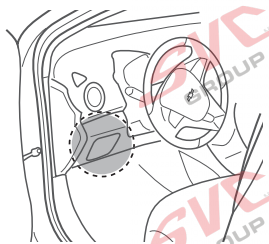
9-5 06/2010-

CHEVROLET

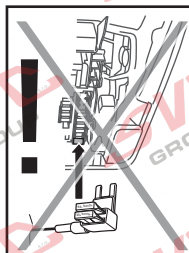
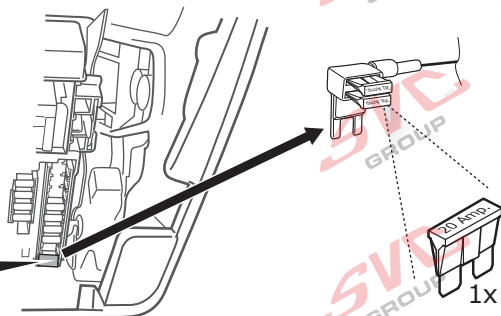
Orlando J309 02/2011-
Trax 2013-



- | | | | |
|------------------------------|----------------------------|------------------------------|----------------------------|
| (DE) Sicherungen austauschen | (ES) Cambio de fusible | (CZ) Výměna pojistky | (GR) Αλλαγή ασφάλειας |
| (FR) Remplacer les fusibles | (IT) Sostituire i fusibili | (DK) Udsiftning af sikringer | (NO) Skifte sikringene |
| (NL) Zekeringen vervangen | (SE) Byte av säkringar | (FI) Vaihda varokkeet | (PL) Wymienić bezpieczniki |
| (GB) Changing the fuse | | | |



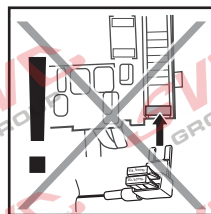
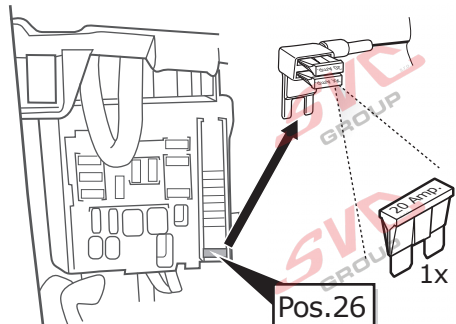
Orlando



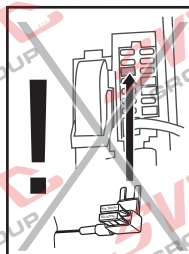
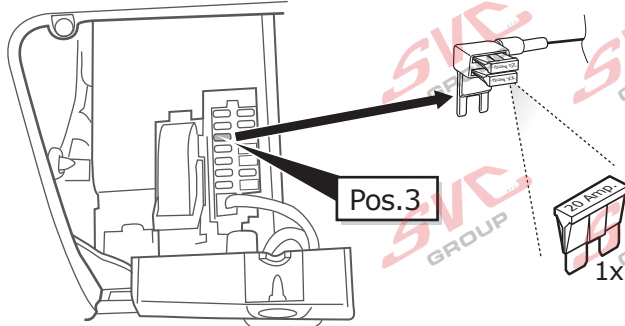
Zafira Tourer

Saab 9-5

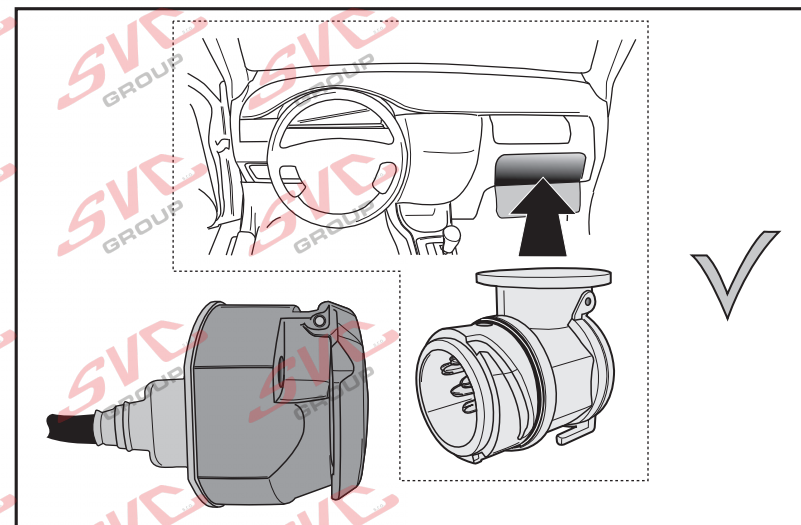
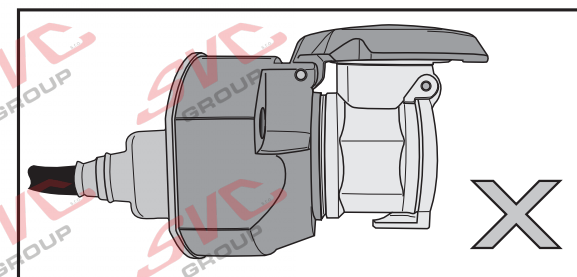
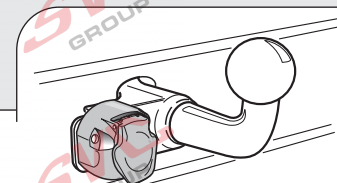
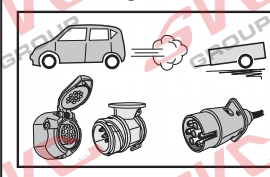
Cascada



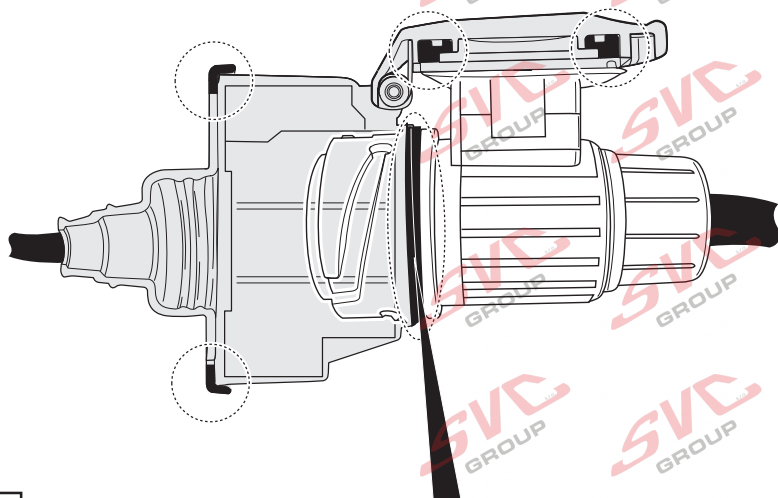
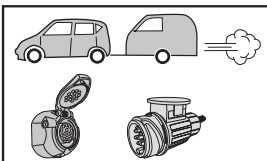
Meriva B



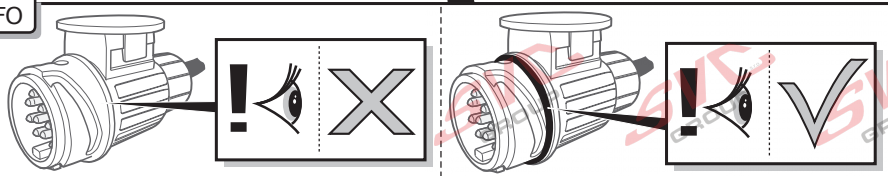
INFO : Storage



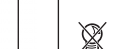
INFO : Ring.



INFO



INFO



13pólóv elektrick souprava s ovldn C2. Vdn smrov svtlo vozidla a/nebo obytnho prvsu/nvsu je signalizovno rychlejm bliknm dalho smrovho svtla (v souladu s evropskou smrnici 76/756/EEC  4.5 a StVZO  54). Funkci ovldn C2 lze otestovat ppoenm nvsu /prvsu (nebo testovacího boxu) a zapnutm smrovch svtel s jednm svtlem vyjmutm. Dal smrov svtla budou blikat rychleji. (POZOR: v tomto ppad nelze pout testovac box, ve kterm se pouívj pouze LED).

(CZ)

13-polet ledningsnetset med C2-kontrol. Hvis der findes et defekt indikatorlys i bilen og/eller campingvognen og/eller anhngereren vises det ved at det andet indikatorlys blinker hurtigere (i overensstemmelse med det Europiske direktiv 76/756/EEC  4.5 og StVZO  54). Funktionen af C2-kontrol kan testes ved at forbinde anhngereren/campingvognen (eller en testboks) og aktivere indikatorlysen med et indikatorlys tget. Det andet indikatorlys skal dermed blinke hurtigere. (BEMERK: man kan ikke benytte en testboks der kun har LED's til denne test).

(DK)

13-napainen kaapelisarja C2-valvonta. Viallisesta vilkkulampusta ilmaistaan siten, ett muut vilkkuvalot vilkkuvat nopeammin (noudattaen EU:n direktiivin 76/756/EU  4.5 ja StVZO kohtaa  54). C2-valvonta toimintoja voi testata pervaunun (tai 21 W lamppuisen testilaitte) kanssa, irrottamalla yhden suuntavilkun polttimo ja kytkemll suuntavilkku plle. Muut suuntavilkut alkavat vilkkua nopeammin. (HUOMIO: thn tarkoitukseen ei saa kyttt testilaitte, jonka kuormituksena ovat ainoastaan ledit.)

(FI)

υνδστε τον εξοπλισμ της πλεερδας καλωδίων 13 πλων με C2λεγχο. Ο ελαττωματικς λαμπτρας των φλας του αυτοκινήτου ή/και του τροχόσπιτου/ρυμουλκού υποδηλώνεται απ ένα πιο γρήγορο αναβσβημα του λλου λαμπτρα των οργνων ενδειξης (Ακολουθώντας τις Ευρωπαϊκές οδηγίες 76/756/EEC  4.5 και StVZO  54). Η λειτουργία του C2λεγχο μπορεί να δοκιμαστ συνδοντας το ρυμουλκ/τροχόσπιτο (ή ένα κιβώτιο δοκιμής) και ανάβοντας τα φτα των οργνων μτρησης με έναν αφαιρούμενο λαμπτρα οργνων ενδειξης. Τα υπολπινα φτα στα όργανα ενδειξης θα αναβσβήνουν πιο γρήγορα. (ΠΡΟΣΟΧΗ: τα κιβώτια δοκιμής στο οποιο χρησιμοποιούνται μνο LED, δεν μπορεί να χρησιμοποιηθ σε αυτ την πεπτωση).

(GR)

13-pols kabelsett med C2-kontroll. Et defekt blinklys vises ved at de vrige blinklysene blinker raskt (i h. t. europeisk direktiv 75/756/EEC  4.5 og StVZO  54). Effekten av C2-kontroll kan testes ved  koble til en tilhenger (eller testskap) og indikere retning med et lsskrudd blinklys. De andre blinklysene skal n blinke hurtig. (NB: Et testskap der belastningen kun bestr av lysdioder kan ikke brukes til dette.)

(NO)

13-stykowy zestaw okblowania z kontrol C2. Uszkodzone wiato wskaznika w pojedździe/przyczepie jest sygnalizowane przez szybsze pulsowanie drugiego wskaznika (zgodnie z dyrektyw europejsk 76/756/EEC  4.5 oraz StVZO  54). Działanie kontrola C2 mona przetestowa przez podlczenie przyczepty (lub testera) i wlczenie wskaznikw przy wyjtej lampce wskaznika. Pozostae lampki wskaznika bd pulsowa szybkoj. (PRZESTROGA: w tym przypadku nie mona uywa testera w ktrym uywane s tylko diody LED).

(PL)

INFO



etc.





DE

13-polige Kabelsätze mit C2 Überwachung.

Ein defektes Blinklicht an Fahrzeug und/oder Anhänger wird durch ein schnelleres Blinken der anderen Blinklichter angezeigt (laut europäischer Richtlinie 76/756/EEC § 4.5 und StVZO § 54). Die Funktion der C2 Überwachung kann durch Anschließen eines Anhängers (oder einer Prüftafel) und Betätigung des Blinkers mit einem herausgedrehten Blinklicht geprüft werden. Die anderen Blinklichter blinken dann schneller. (Achtung: Eine Prüftafel, bei der ausschließlich LED's als Widerstand benutzt werden, kann hierfür nicht verwendet werden).

FR

Faisceau électrique 13 pôles équipé avec contrôle C2

Un clignotant défectueux du véhicule ou de la caravane/remorque est signalé par le clignotement plus rapide des autres lampes clignotantes (Suivant les directives européennes 76/756 EEC § 4.5 et StVZO § 54).

Le fonctionnement du contrôle C2 peut être contrôlé en branchant une remorque/caravane (ou boîte test) et en indiquant une direction avec une lampe clignotante dévissée. Les autres lampes clignotantes clignotent alors plus rapidement. (Attention: une boîte test où ne sont utilisés que les témoins de contrôle comme charge, ne peut être utilisé dans ce cas.)

NL

13-polige kabelsets met C2-controle.

Een defect knipperlicht van voertuigen en/of aanhanger wordt aangegeven door het versneld knipperen van de overige knipperlichten (volgens Europese richtlijn 76/756/EEC § 4.5 en StVZO § 54).

De werking van de C2-controle kan getest worden door een aanhanger (of testkast) aan te sluiten en met een losgedraaid knipperlicht richting aan te geven. De andere knipperlichten knipperen nu snel. (LET OP: een testkast waar uitsluitend LED's als belasting gebruikt worden, kan hiervoor niet worden gebruikt.)

GB

13-pole wiring-harness kit with a C2 telltale.

A defective indicator light of the car or/and caravan/trailer is stated by a quicker flashing of the other indicator light (Following the European directive 76/756/EEC § 4.5 and StVZO § 54).

The functioning of the C2- telltale can be tested by connecting the trailer/caravan (or a test-box) and switching on the indicator lights with a removed indicator light. The other indicator lights will flash quicker. (ATTENTION: a test-box on which only LED's are being used, can not be used in this case).

ES

Kit eléctrico de 13 polos con control C2.

Una luz de destellos defectuosa en vehículos con o sin remolque se indica mediante el parpadeo rápido de las restantes luces de intermitencia (según norma europea 76/756/EEC § 4.5 y Código de Circulación alemán (StVZO) § 54).

El funcionamiento correcto del control C2 puede comprobarse acoplando un remolque (o bien una caja de pruebas con luces de 21W) e indicando la dirección mediante una luz de destellos aflojada. Las restantes luces de destellos tendrán que parpadear rápidamente. (ATENCIÓN: para esta prueba no es posible utilizar una caja de pruebas en la que se empleen sólo LED como indicadores de carga.)

IT

Set di cavi a 13 poli con controllo C2.

Un indicatore di direzione difettoso del veicolo e/o del rimorchio viene segnalato dal lampeggiare più rapido degli altri indicatori di direzione (in conformità con la direttiva europea 76/756/CEE § 4.5 e con lo StVZO § 54).

Il funzionamento del controllo C2 può essere testato agganciando un rimorchio (o una cassetta da test) e indicando la direzione con un indicatore di direzione svitato. Gli altri indicatori di direzione lampeggeranno allora più rapidamente. (ATTENZIONE: a tal scopo non può essere usata una cassetta da test su cui come carico siano utilizzati esclusivamente LED).

SE

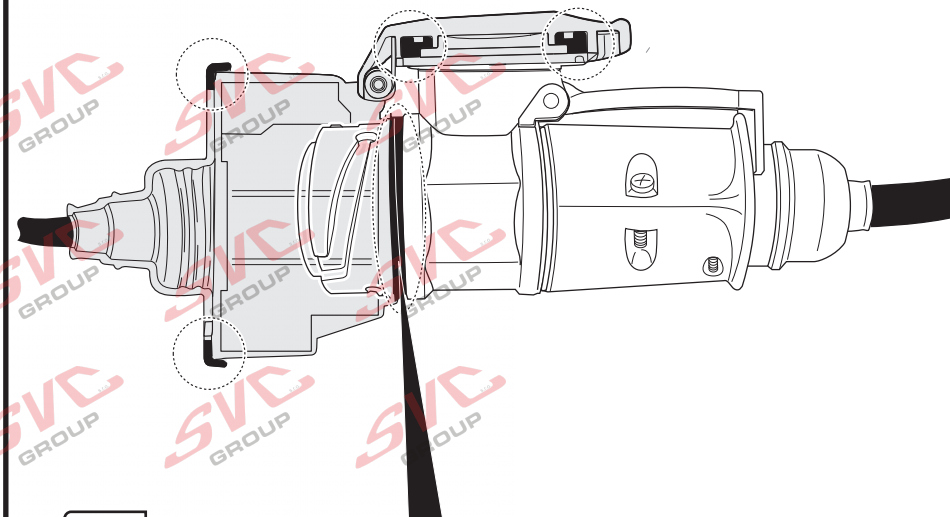
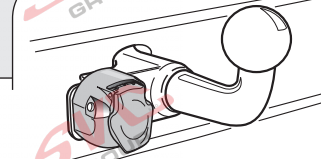
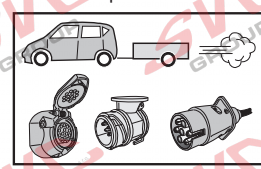
13-poliga kabelsatser med C2 kontroll

En trasig blinkerlampa anges genom att de övriga blinkljusen blinkar snabbt (enligt europeiskt direktiv 76/756/EEC § 4.5 och StVZO § 54).

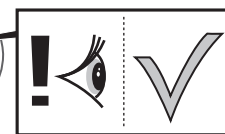
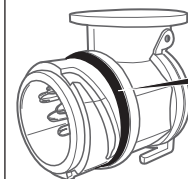
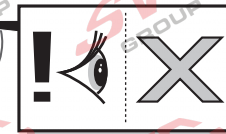
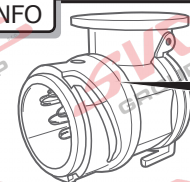
C2 kontroll funktion kan testas genom att koppla till en släpvagn (eller ett testskåp) och visa körriktning med en lösskruvad blinkerlampa. De andra blinkljusen blinkar nu snabbt.

(OBS: ett testskåp där belastningen endast består av lysdioder kan inte användas för detta.)

INFO : Adapt.



INFO



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz